**PORSCHE CARRERA GTS**

Der Porsche Carrera GTS (= Gran Turismo Sport) wurde im Jahre 1963 konstruiert. Kleinere Mängel offenbarten sich bei den Testfahrten auf der Porsche Versuchsstrecke in Weissach, sowie bei den Testläufen auf dem Hockenheim- und Nürburgring und waren schon im Herbst behoben. Im November begann bei dem Flugzeughersteller Henkel in Speyer der Bau der 116 schnittigen Kunststoffkarosserien, womit der Porsche für die Homologation zur GT Klasse geforderten Menge von 100 Exemplaren bereitstellte. Als das letzte Kundenfahrzeug im Mai 1964 ausgeliefert wurde, hatte der Porsche unter der werksinternen Bezeichnung 904 schon längst sportlichen Ruhm erworben: so als Sieger des Rennen von Sebring im März, vor allem aber bei der Targa Florio in Sizilien im April 1964, wo der 904 den 1. Platz errang und somit den 5. Sieg für Porsche in dem klassischen Rennen erkämpfte. Etliche weitere sportliche Erfolge schlossen sich an: bei der Tour de France, dem 1000 Kilometer Rennen auf dem Nürburgring, das 24 Stunden Rennen von Le Mans und Reims. Die Straßentauglichkeit bewies er als 2. Platzierte bei der Rallye Monte Carlo 1965. Zudem konnte der 904 zwei gewonnene GT-Weltmeisterschaften auf sich verbuchen.

Der Wagen besaß eine exzellente Straßenlage und bot einiges, was später im Rennwagenbereich Standard wurde: ein geringes Gewicht von rund 530 kg sowie eine Kombination aus Stahl (= Kastenrahmen) und Kunststoff (Aufbau). Der 904 GTS bot 180 PS Leistung und erreichte max. 263 Stundenkilometer. Die Beschleunigung von 0 – 100 bewältigte er in weniger als 5 Sekunden. Der 904 GTS gilt noch heute als einer der erfolgreichsten, vor allem aber schönsten Rennsportwagen der frühen 60er Jahre.

PORSCHE CARRERA GTS

The Porsche Carrera GTS (Gran Turismo Sport) was built in 1963. Minor defects became apparent during the test drives on the Porsche test track in Weissach and during trial runs at Hockenheim and Nürburgring, but these had been eliminated by the autumn. In November the aircraft manufacturer Henkel in Speyer began to build the 116 streamlined plastic bodies with which Porsche were preparing the 100 examples required for GT Class homologation. When the last vehicle was delivered to the customer in May 1964, the Porsche had long since gained its sporting reputation under the works designation 904: as the winner of races at Sebring in March and, more particularly, the Targa Florio in Sicily in April 1964, where the 904 took 1st place, giving Porsche their 5th classic win. This was followed by various other sporting successes: in the Tour de France, the 1000 km race on the Nürburgring, the Le Mans 24 hour and at Rheims. It proved its roadworthiness when it came second in the 1965 Monte Carlo Rally. In addition the 904 chalked up two GT world championships. The car had excellent road-holding properties and offered something that would later become standard in racing cars: a low weight of about 530 kg, a combination of steel (box section frame) and plastic (superstructure). The 904 GTS offered a performance of 180 bhp with a max. speed of 263 kph. It accelerated from 0 to 100 in just 5 seconds. The 904 GTS is still considered not only one of the most successful but also one of the most beautiful sports cars of the early sixties.

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beigelegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

E:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, avec des produits contenant des solvants, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

F:

ATENCIÓN: ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para os consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging foregå under oppsikt av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen".

Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales bruk til det.

Ikke spis, drakk eller royk etter modellbygging med løsemiddelholdige midler. Hold lett antennelige materialer vekk fra åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen og ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet, vask det med rikelige mengder vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsok lege! Har du sveget lim, vask munnen godt med vann, og drakk rikelig.

FORSØK IKKE Å FREMRING BREKNINGER, men oppsok lege! Avdunstinger må innåndes. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

Security-Text!

GB: WARNING!

- (Paint and cement) for children over eight years of age only.
- For use under adult supervision.

CAUTION!

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.
- **SAFETY RULES**
- Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.
- Store chemical toys out of reach of young children.
- Wash hands and tools after carrying out activities.
- Clean all equipment after use.
- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.
- Flammable. Keep away from ignition sources.
- Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.
- Do not inhale fumes.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nastaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen met producten op een basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingsharden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

FIN:

HUOMIO: Tarkoitettu vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä meliulitteet aikuisen henkilön valvonnanissa. **VARO!** Luo ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk:n ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjoja kuuluvia tai käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käytäessäsi liuotinpiloleista tuotteita. Pidä loitolla palovaarallisia esineistä. Vältä materiaalin kosketusta silmiin, ihan tai suun kanssa ilmästä niile materiaalista. Älä hengitä höyryjä.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastiktüte in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit das Farbsättigungs- und die Abziehbildung besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleines Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenebau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser touchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleifen und mit Lösungsmittel antröpfeln.

HL: OPGELUT: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de matevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de oordelstenen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachte afwasmittel reinigen en vanzelf loslaten drogen, zodat de verf er da decals beter hechtede. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen, lijm dan opbrengend. Chrom en verf van de tijmkleuren verwijderen. Kleine onderdelen verfven voorhoedt zo van het room worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk decal afzonderlijk uitstrijken en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de vanggegeven pleats van het papier schuiven en met wasknijpers aandrukken.

CB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in mild detergent solution and allow to dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : tournevis et lime pour ébouer les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et places à fixer pour monter les pièces collées (3). Mettez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les élastomères n'aiment pas. Avant de mettre la cellule, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Vaporisez la chrome et la peinture des surfaces du collage. Peignez les petites pièces avant de les décoller de la grappe (4). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser la motif pour la séparer du papier et pressez-la sur amplement avec du doigt tout droit.

¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengáse en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los plásticos (2). Chataras de goma, pasta adhesiva y plazos de ropa para sujetar los plásticos pegados (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la plástura y los calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la plástura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sojeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la plástura. Recortar los calcomanías una por una y sumergirlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deshacer del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Altri elementi necessari: coltellino e lima per togliere la sbarraforma dai pezzi (2), nostro adesivo e mollettina di buco per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Iniziare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli dirigere all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decoupage. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere ormo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i pezzi accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secuire bene la vetrina prima di proseguire con l'assemblaggio. Riguardare stigolarmente i figurini ed immergerli in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varandra delar är numrerad (1) till (10). V g beakta sidan i sammansättningstecknet. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), maträtter, telp och kläddayor för att hålla samman de lättmåda delarna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild händelsmedel och torrk dem i luften för att ta bort och dekslar skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihopланан
klistrar dem och använd hammar sparsamt. Avlägsna krom och lock från ytorna, som kommer att binas ihop. Måla de
nya delarna innan du avlägger dem från ramen (4) (5). Låt locket riktigt torra igenom innan du sätter ihop med
sammansättningen. Skär ut varje dekalsarkut enskilt och doppe det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta maskfot bort
i papiset genom att trycka vid det nästa stycket och tryck fast med litet fäktosvets.

BEMÆRK: Inden samensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen monteringstrinene skal overholdes. Nødvedig værktøj: Kniv og fil til afgrøting af delene (2); gummbånd, lopu og tøjklammer til at få de klæbede (3) enkeltstående sammen. Plastik delene sættes i en mld sabelbol og luftrettes så molinges og overflæckslederne bedre kan hæfte. Inden påfældning kontrolleres om delene passer; iman påfæltes sporsommelegt. Krom og farve fjernes fra klæbefoden. Da smd må indes holdes de fjerne fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammentrækningen fortsættes. Overfæring billedearnes motiver til ændelighed er dynamisk. 20 sek . I vorem ved. Skub modtaget fra næsten nu truk det fast mod træboden.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε έξαρτεμα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βιβράτων" συναρμολόγησης. Αποτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμανη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταύλια, κολλητική ταύλι και μανταλάκια για τη γέμιση πάροπτου των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά έξαρτήματα σα ονέα "μαλακό" χαρτοπιστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον άρετα, ώστε να υπάρξει κολλητόρης διαφύση των χρώματων και των χαλκομεταλλιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μετεξύ τους έξαρτηματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τη επιφάνεια επικόλλησης, υγρό και βαθή. Βάψτε τα μικρά έξαρτηματα, που αποτελούνται από το πλαστικό (4) (5). Αφήστε να γεννήσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάθε έξωχιστα το κάθε έξιτο των χαλκομεταλλών και βουθίστε το σε ζεστό ψερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το ζεστό από το γαρού, που αποδεινώνει απωνέλα και πέτετε το ίσο το σπασμάντο.

Read before you start!

1: OBS! Les nøyige igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrukturen. Nodavids verktyk: Kolv og fil for å løftet ut grader på delene (2), gummibånd, tøys og klestyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bæredøds ikke bedres. Fra pålimmingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på Ritt Em. Flørt knor og lorgo på klebefestene. Mål do smådelene for da først fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før summenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene og set og legg dem i vennlig visjon i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det mørkede stedet og trykk på med frekkpapir.

ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual da construção. Todas as partes componentes são numeradas [1]. Atente para a sequência dos estilos de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para esparar e rebatra os peças (2), elástico, fita adesiva ou náilon de roupa para sustentar os peças, (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente a seco ou ar, de forma que a demora da finta e os desequilíbrios fechem uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam, utilizar o nolo em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies em solos colados. Não posso colar nos peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar peças pequenas antes de rebatidas da prego (4) (5). Deixar o finto secar completamente.

...pari tuloisista kohdekohtauksista ja muutosten, joita seuraavat tietotiedot ovat esittävät ja määrittelevät. Niistä tietoista on käytetty erityisesti tarkoituksen mukaan, että niiden avulla voidaan määritellä ja arvioida monia erilaista aikataulua koskevia ominaisuuksia.

10: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдая последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и пинцет для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижигания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше приклеивались. Перед склейиванием проверять, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склейивания. Небольшие места можно покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переведенную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. Обожженную часть картинки отогнуть, чтобы избежать складывания. Поместить в рамку.

UWAGA: Przed składaniem przełożyć dokładną instrukcję montażu. Każda część jest numerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Obrzeżne potrzeby: noż oraz plikier do usuwania zadróżeń z poszczególnych elementów (2); taśma klejowa, taśma klejąca, klamerka do bieleszny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyślić prosty sposób zamontowania części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić doską przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują i są słabe; nanosić klej odszczepień. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszco przed wycięciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero

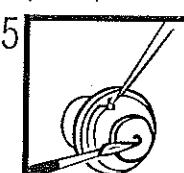
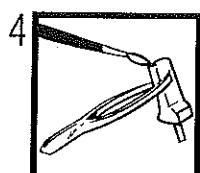
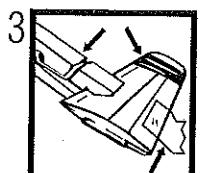
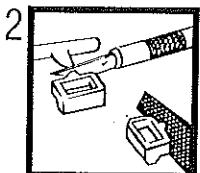
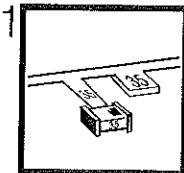
DİKKAT: Birleştiğimden önce montajı taliimatı lütfen okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj sırasında sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar Parçalança paçaplığını almak için biçak ve vifo (2); lastik bant, paçılınmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamışır mandalı (3). Plastik parçaların montajı bir detayları ile temizleyin, boyası ve çakıltalarını daha iyi yapışmasını için, açık havada kutsun. Montajdan önce parçaların uyup uyadığını kontrol edin; yapışkanı İdareeli bir şekilde saklayın. Krom ve paspas yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeleitten, sökmeden önce, küçük parçaların boyanın (4) (5). Sıkıştırma lütfen kurumaya bırakın, sonra montajı devam edin. Her çakıtma motifini tek teşkilin ve yaklaşık 30 saniye civarında sıkın. Motifin kırılılmamasına karşıda lütfen ekstra bir koruma yapın.

Pozor: Před sestavením montážního návodu důkladně pročistit. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a píník k odstranění výrůškov na dlech (2); žárová páiska, lepicí páiska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených Jednotlivých dílů (3). Díly z stěrké hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, zatímco zůstávají v kruhu výrovnacího kroužku a v kruhu výrovnacího kroužku. Díly z hmoty s vysokou pevností výrovnacího kroužku a v kruhu výrovnacího kroužku.

Na výrobě žejdřivých lepidel je primárnou barevností hmoty a obouslu. Před nalepením zkонтrolovat, zdali dily jsou lepidlo, nášlapé i úsporné. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé dily natřít před použitím odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v výstavě. Každý motiv obitku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně sekund. Motiv na označeném místě z papíru odstranit a přitlačit pomocí stříbrného banánu.

FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkalmazásonnal látunk el (1). A szerelesílés lépései sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezelő alkatrészek sorjánlatánálásához (2); gumiszerelő, ragasztószalag és ruhacsipessz az összeragasztott részrejtek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a gégnél kell megszárlani, hogy a festékbevonat és a matrícák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt öntörni kell, hogy az alkatrészök összeilleszenek; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A motort és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. Kincsemény alkatrészeket a keretből történő leváltás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagnyani kell jól megszáradni, az összeszerelést csak így lehet megoldani. minden matrica-motívumot egysével kell khíványi és kb. 20 másodpercre melegítve kell áztatni. A műfajtól a megoldástól függően a negyedik legegyenlőtlenebb festéket használhatunk.

OPOZORILO: pred sestavo dobro prečitajte upozornilo za sestavo. Vseki del je označen (1). Slediti je potreben postopek pri montirjanju. Potrebno orodje noži in orodje za delitev delov (2), gumijasta trake, žep lepilom in klukce za uvrstitev zatepenih delov (3). Plastične dele občistiti z blagim deterdzentom, ki na zraku bi da se sloji barve in preslikali boljše prijet. Pri lepljenju obvezno preveriti če se deli počajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo iztrniti hrrom in manjše dele prvo brez premazati in poštem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se delovi dobro posušijo. In še potem nastavljati z sestavljanjem. Vseki prečisit prečisiti z žepom lepilom.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten osw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtscontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en daarna de kartonnen doos geklasseerd staan als defect. Onderdelen uit onze bouwdoos voor ombouw etc. staan wederom rechtop. Ons adres: Raewell AG, Abteilung Y, Hansestraße 20-30, 22357 Bremen.

G8: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F. Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN décollé dans l'emballage. Nous fournissons le remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Veuillez nous adresser : Revell AG, Abteilung X, Henschkestr. 20-30, D-32237 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioon saatavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaistahallisissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsfasene som følger.

Prosz zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılan, aşağıdaki sembollerle ilüfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Nézze meg a következő szimbólumokat, amelyek a későbbi építési fázisokban használatosak.

Por favor, presto atención a los siguientes pasos que seguramente serán usados en las próximas etapas de montaje.

Observe: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggeskridt.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих сборочных сборках.

Попълнете прошито то парче съдържа, то оноа хартиеното съдържание от последните съставни части.

Dbejte prosím na dôležité symbole, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later when in an abbrengem

Renovar y aplicar las calcomanías

Pôr da moito em agua e aplicar o decatque

Immergir in acqua ed applicare decalcomanie

Blikt och fäst dekalerna

Kostuta silikonkuva vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i vann og sett det over på modellen

Dyppe bildet i vann og sett det på

Deperoxydó karikmű hanyozni és hozzácsatolni

Zmiekożysz kalkomanię w wodzie a następnie naklej ją

Bourutitse tην χαλκομάνια στο νερό και τοποθετήστε την

Obrúčte súdu yuľasťou veyon

Oblik namotí vodě a umístí

a matricát výběžně bezástatní a feliheyezní

Preslikajte potopiti v vodo In zatem nanašati



Kleben

Glätt

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmare

Limmaa

Limes

Um

Lepljenje

Lepitje

Lepljenje

Lepljenje

Lepljenje

Lepljenje



Nicht kleben

Don't glue

No pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Älä limaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştırma

Nelepit

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Altaniedro

Facultativo

Välfrått

Vältochtolsesti

Valgfritt

Valgfritt

Na vybór

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Vælfeltne

tetszs szerint

način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Número de etapas de trabajo

Het aantal bouwslagen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabajo

Numero de passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaihdeiden lukumäärä

Antall arbeidsstritt

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İs sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števítkova koraka montáže



Klarsteckteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peças transparente

Parla transparente

Genomsiktig delar

Lápkönykvál oszt

Glassflat deler

Gjennomsiktige deler

Программные детали

Elementy przezczyzne

διαφανή εκπρόσωπα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

élettisző alkatrészek

Deli ki je jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérez de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Tuista sama toimintasi kuten vierställä sivulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden tværs overfor

Повторять таку же операцію на противоположній стороні

Tak samo przepróbuj czynność powtarzyc na stronie przeciwnej

Использовать ту же операцию на противоположной стороне

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encadadas

Bildet visar delarna sammansatta

Kuva yhdistyneistä osista

Ilustrasjon viser at sammenstilt delene

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

παραγόντων του συνομβολουμένων εξοπιμάτων

Birlestilen parçaların sekilli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slikta slopljenega dela



Entfernen

Remove

Dätscher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminare

Tag loss

Pusta

Fjernes

Удалить

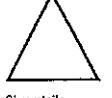
Usunąć

αποκρύψετε

Odstranit'

Öldöltetni

Ostraniti



Chromteile

Chrome parts

Pièces chromées

Chroom onderdelen

Cromar las piezas

Peça cromada

Parti cromata

Kromdelar

Krom-säla

Krom-dela

Kromdeler

Хромированные детали

Elementy chromowane

εξοπιμάτων χρωμίου

portakal, şıraç

oranji, kiraz

orange, citrus

orange

red

красный

červený

κόκκινο, διαυγές

kirmizi, şefaf

červená, číra

narancs, átlátszó

pomeranč, transparent

piros, átlátszó

rózsaszín

rosa, átlátszó

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

rosa, transparent

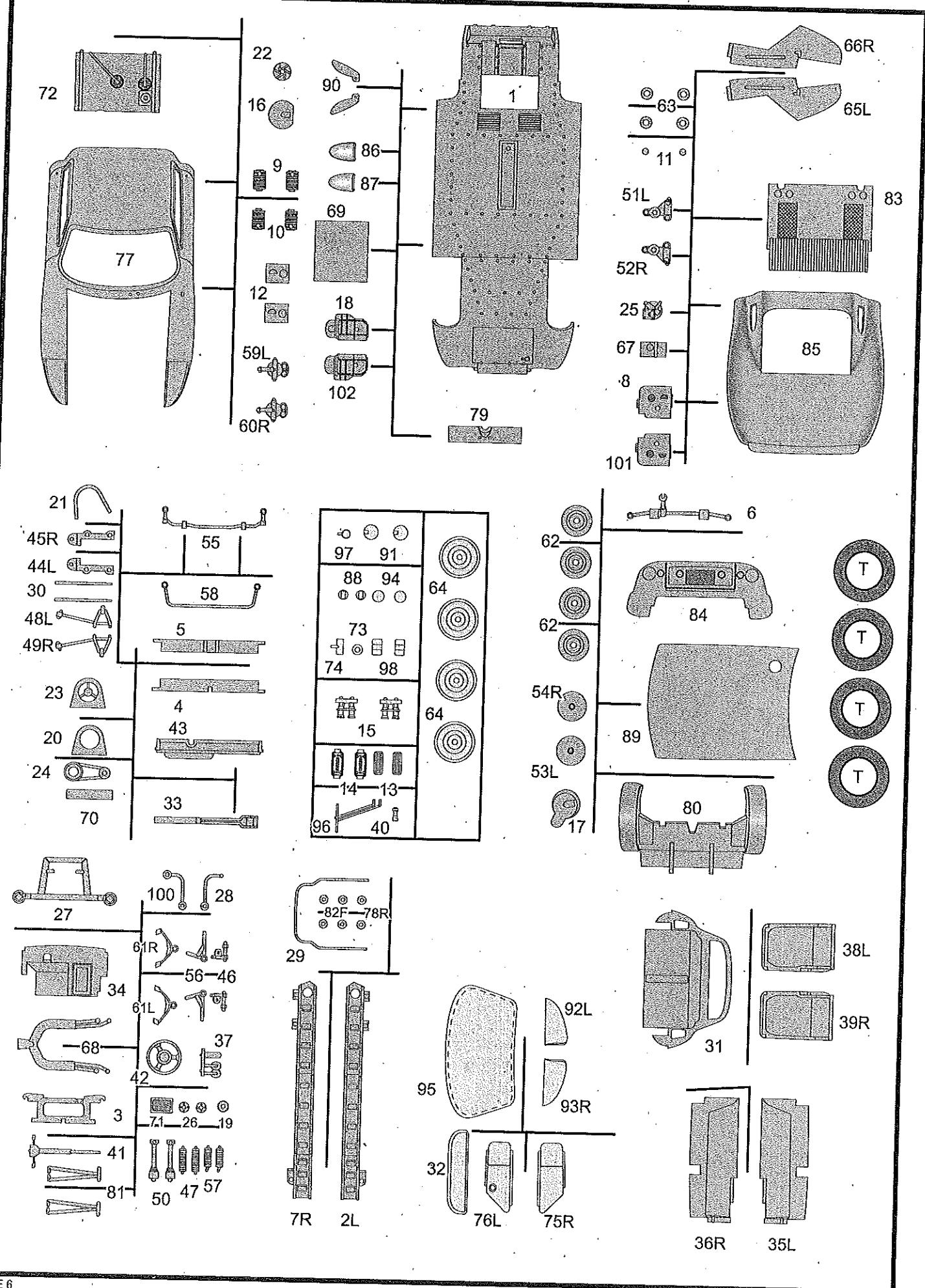
rosa, transparent

rosa, transparent

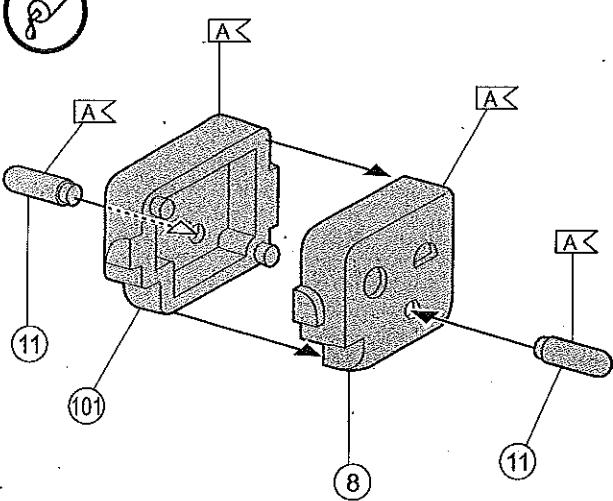
rosa, transparent

rosa, transparent

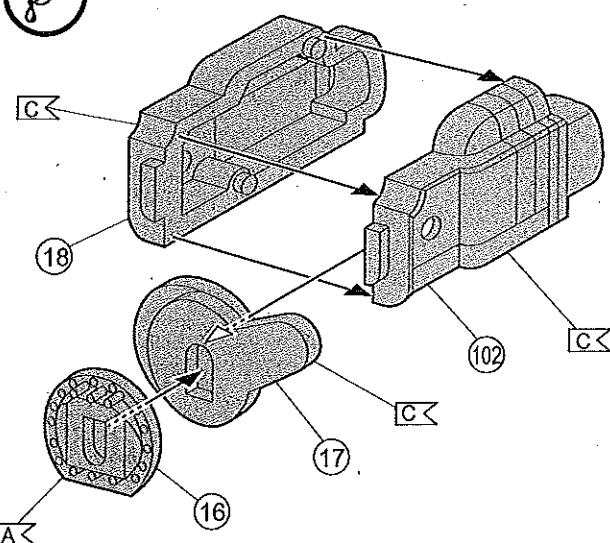
rosa, transparent



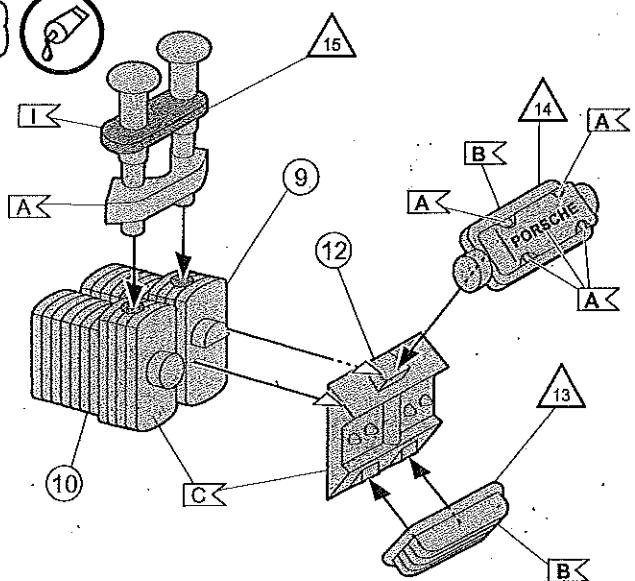
1



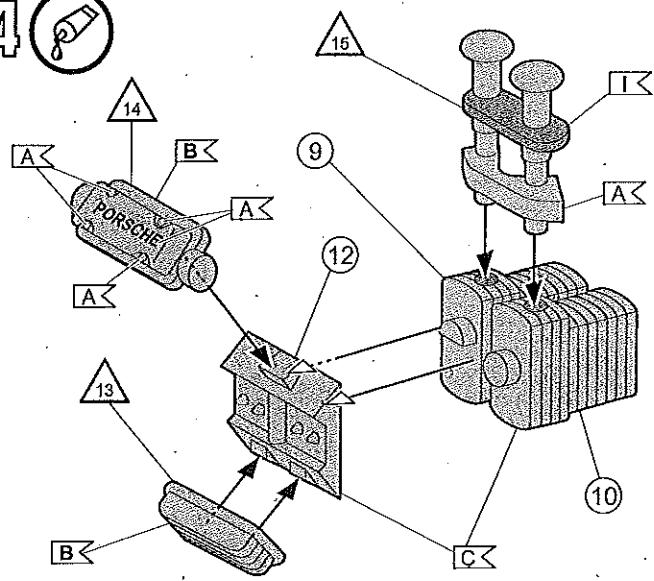
2



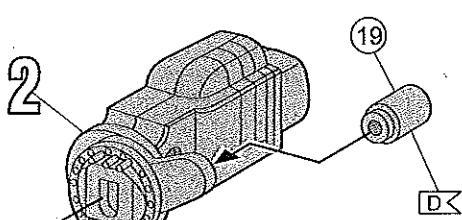
3



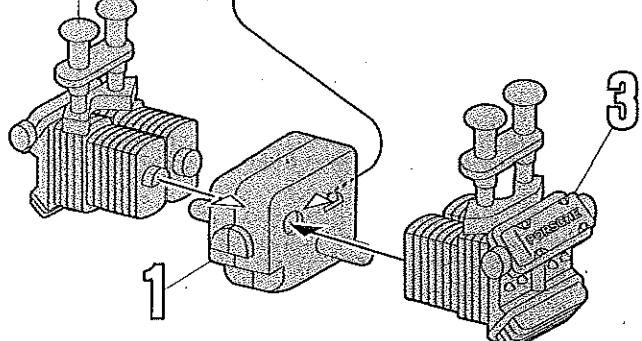
4



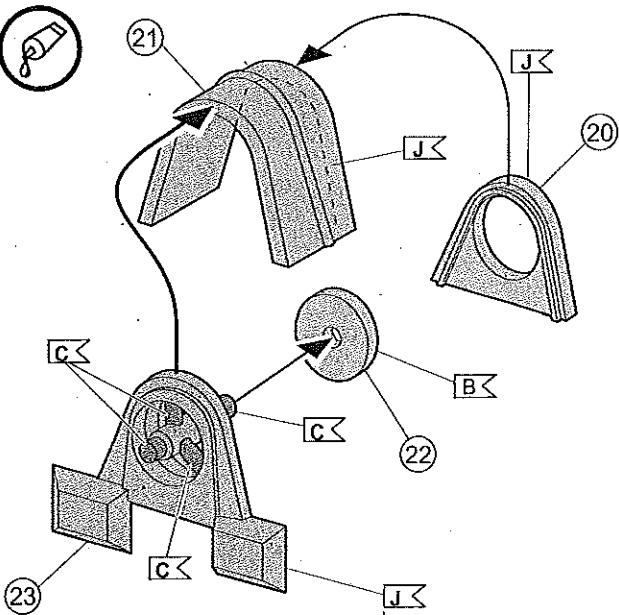
5



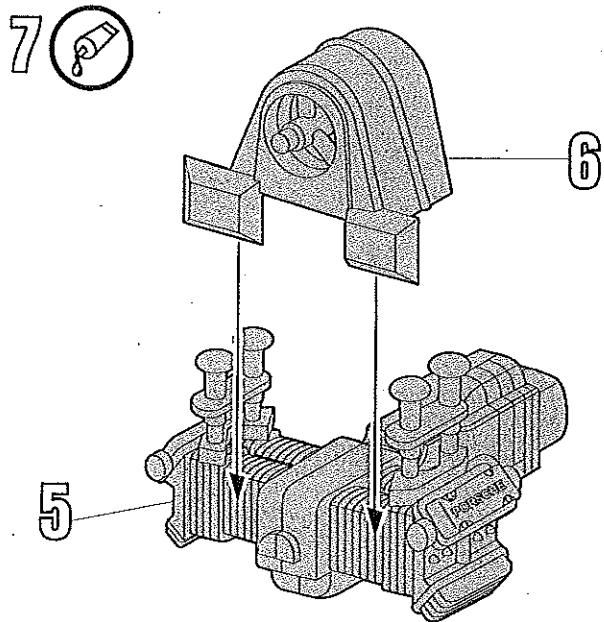
4



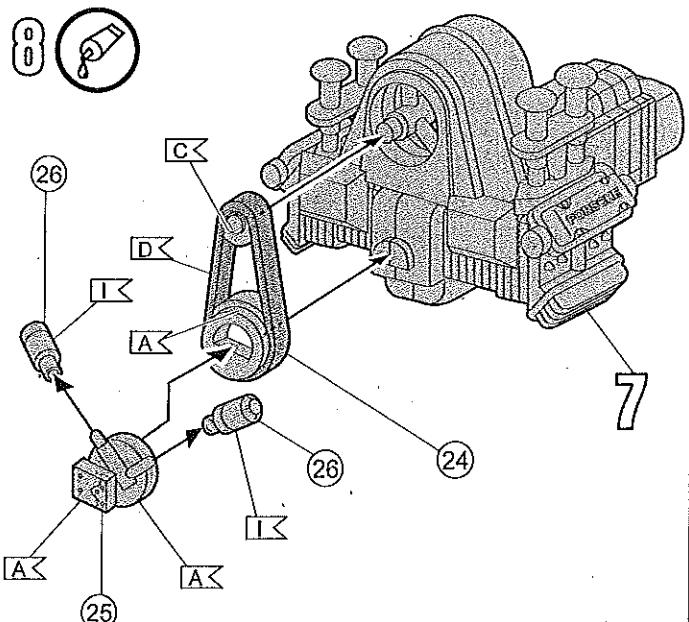
6



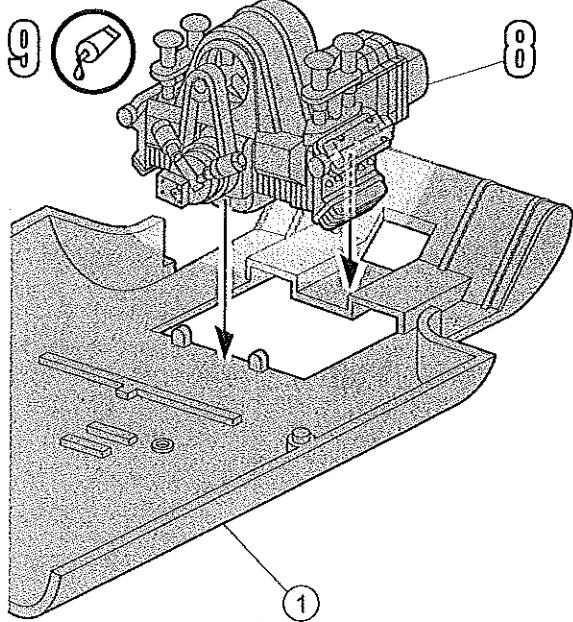
7



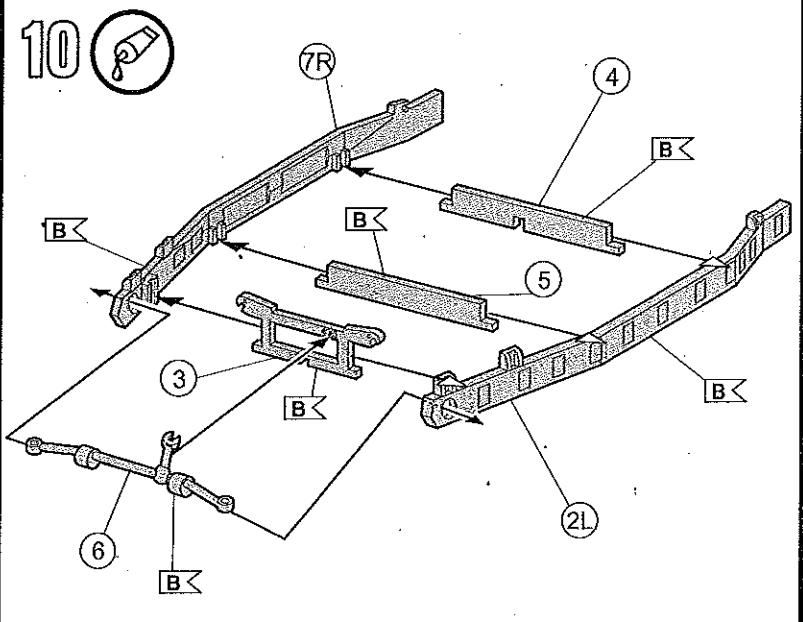
8



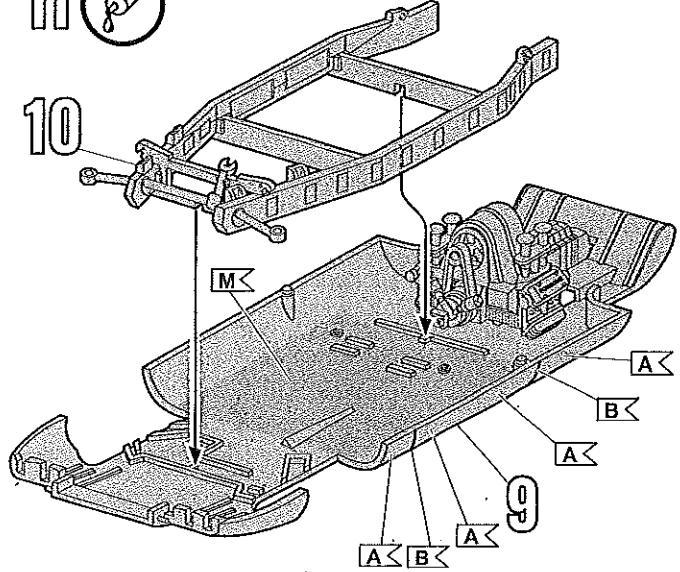
9



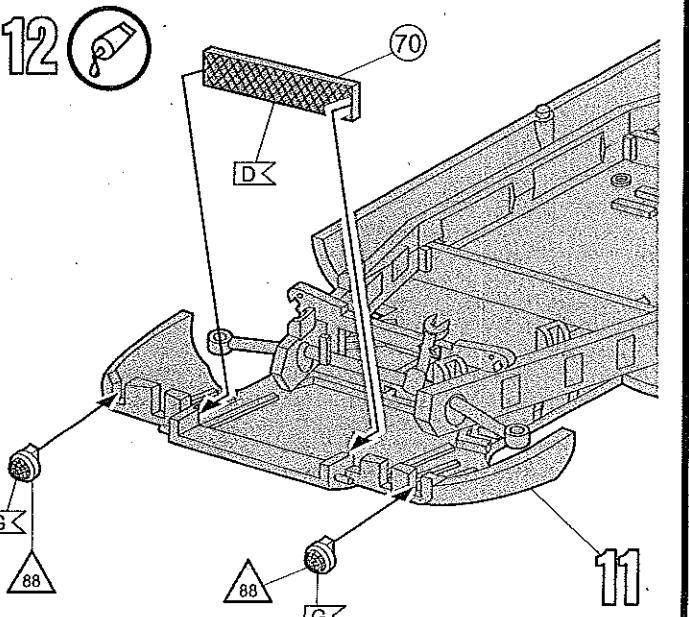
10



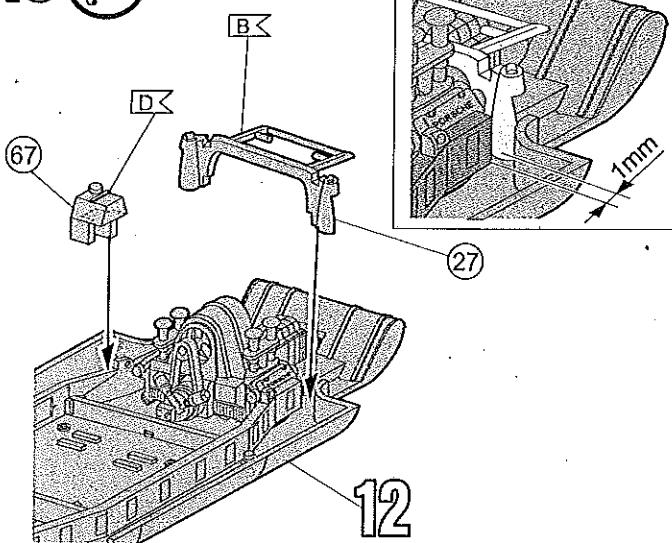
11



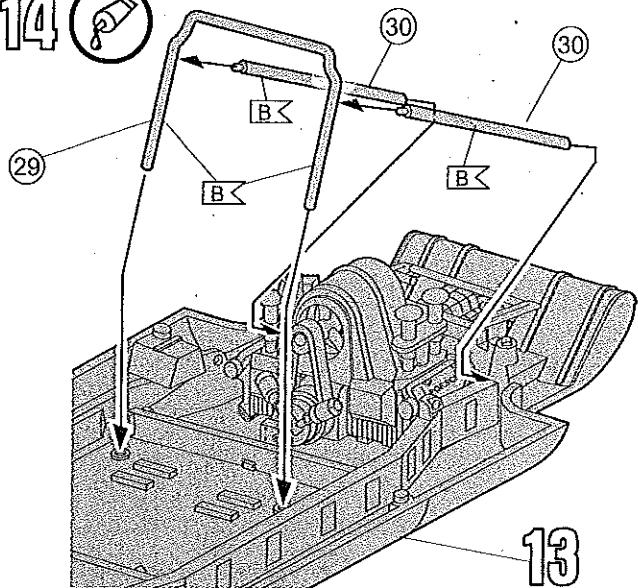
12



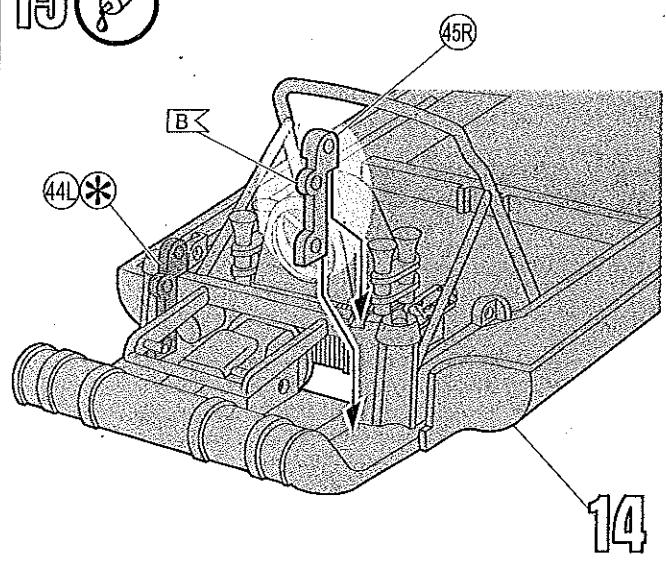
13



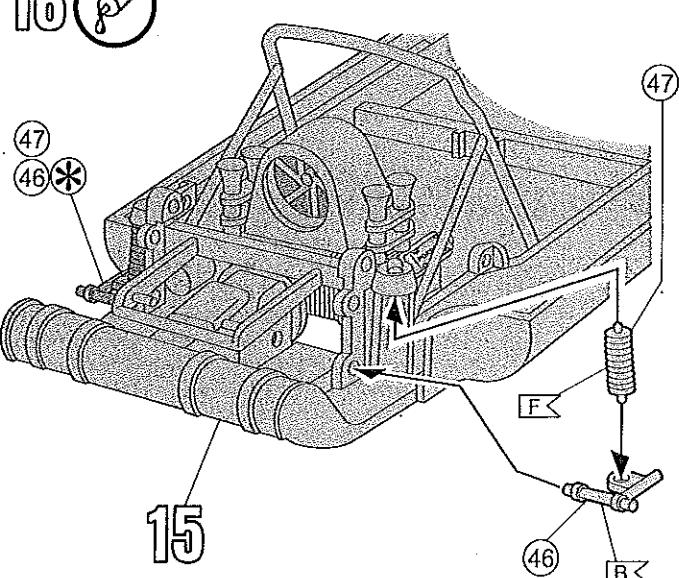
14



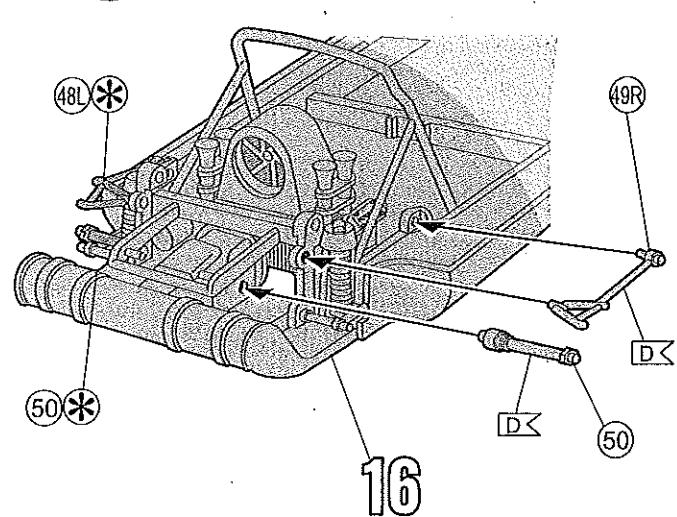
15



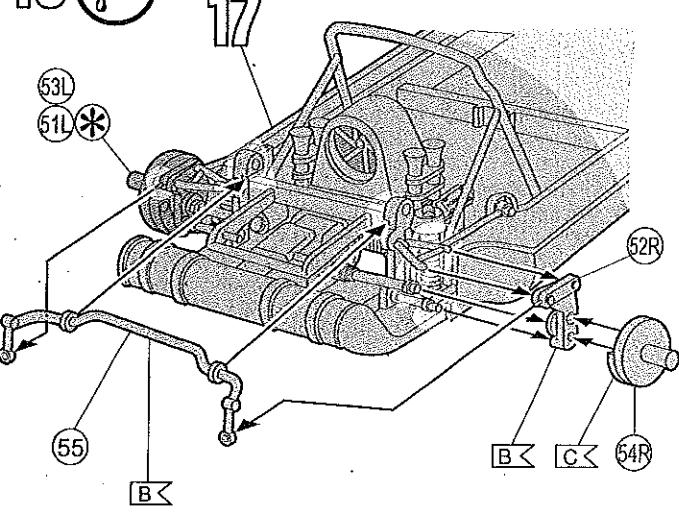
16

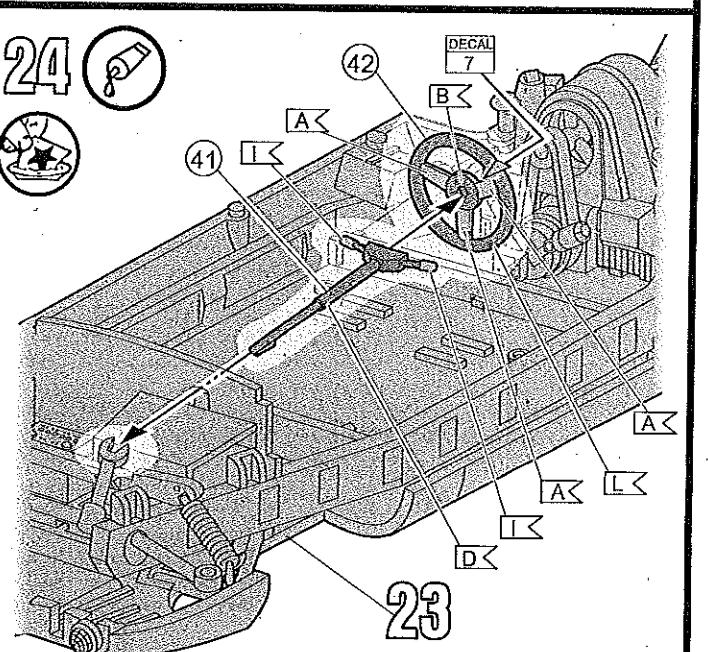
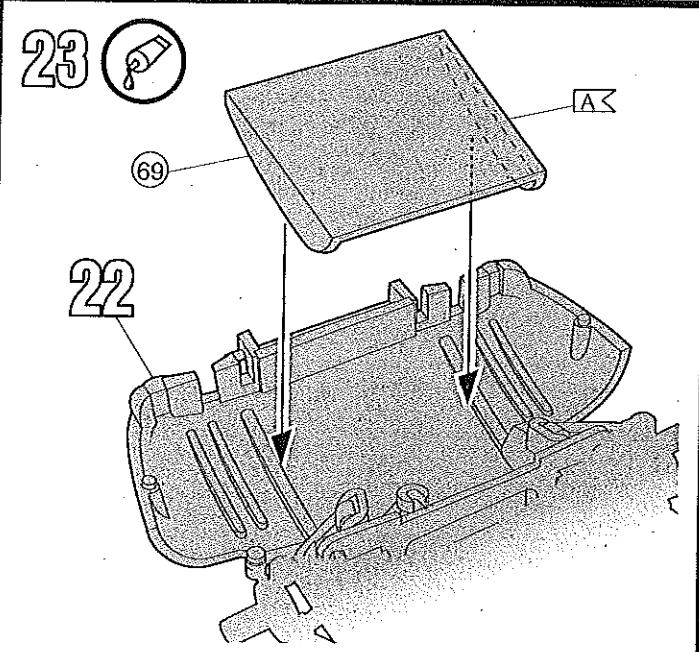
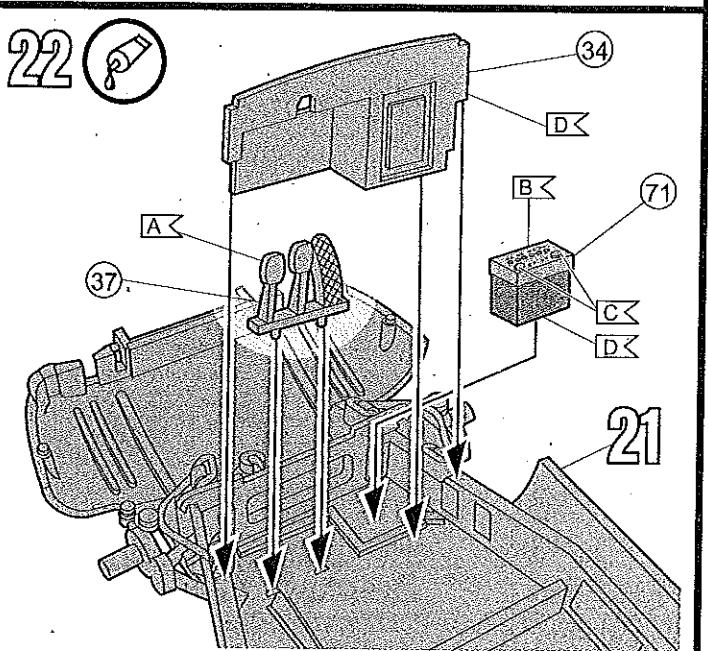
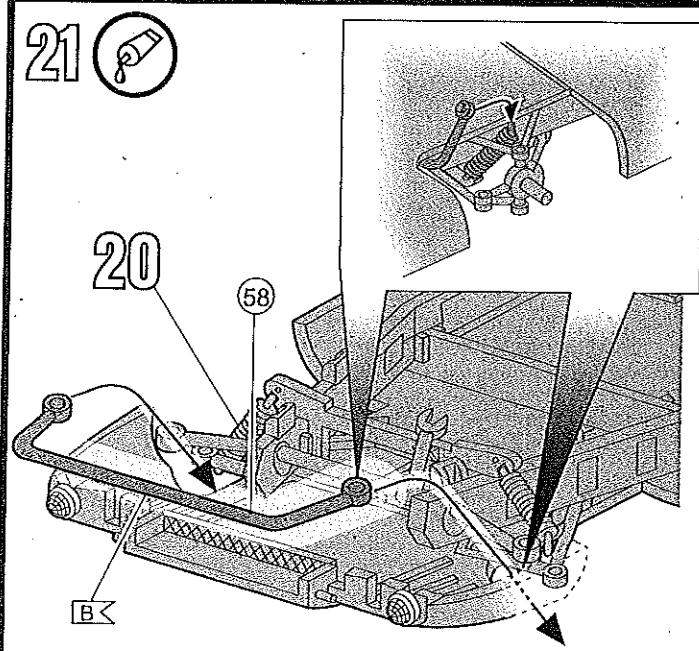
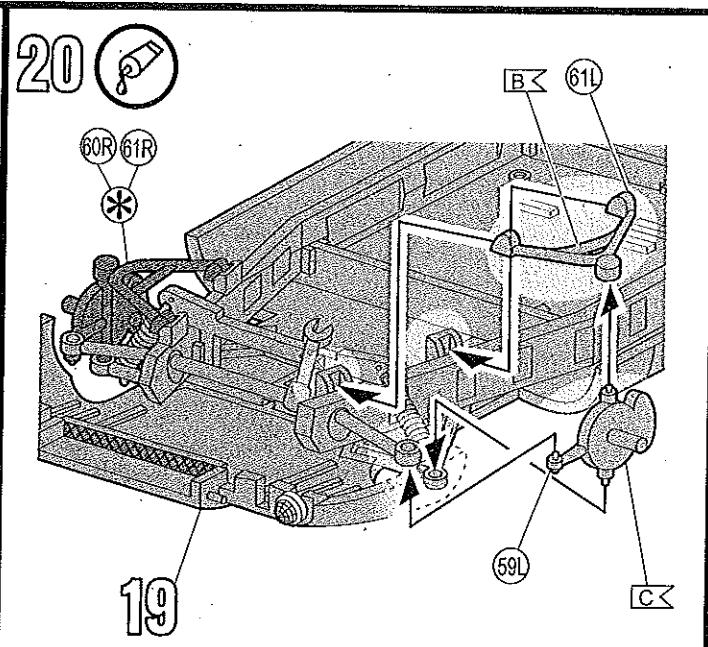
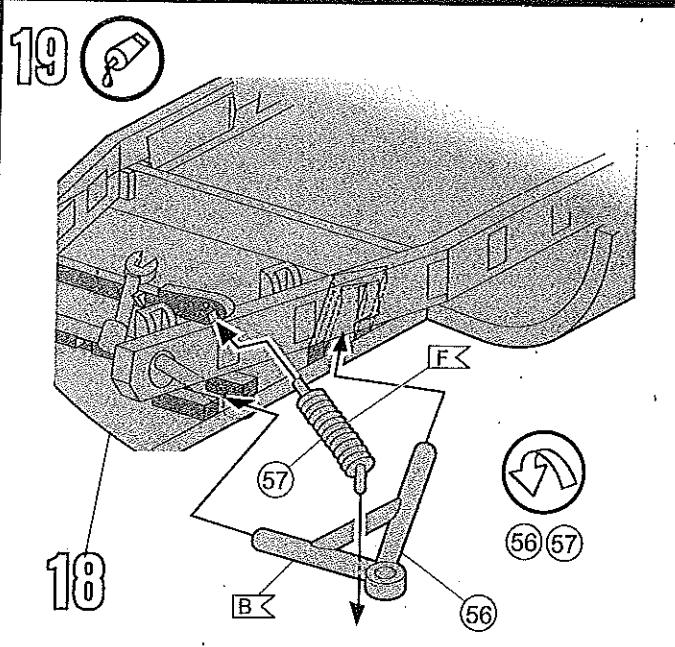


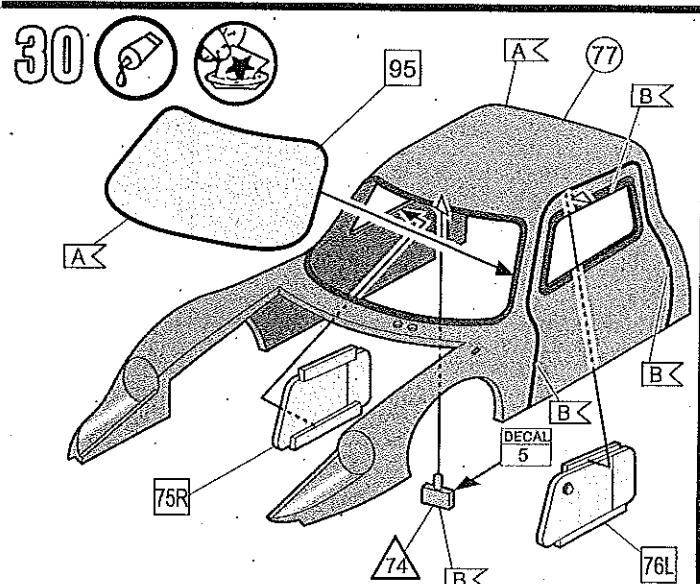
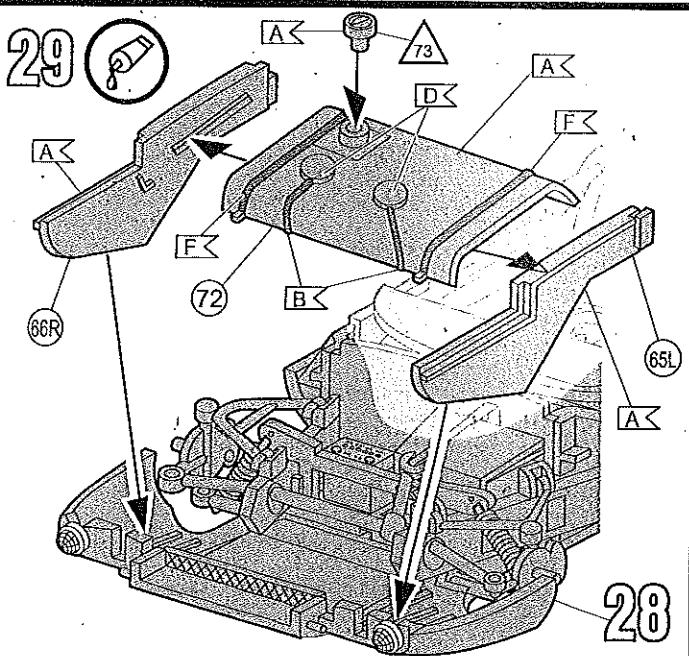
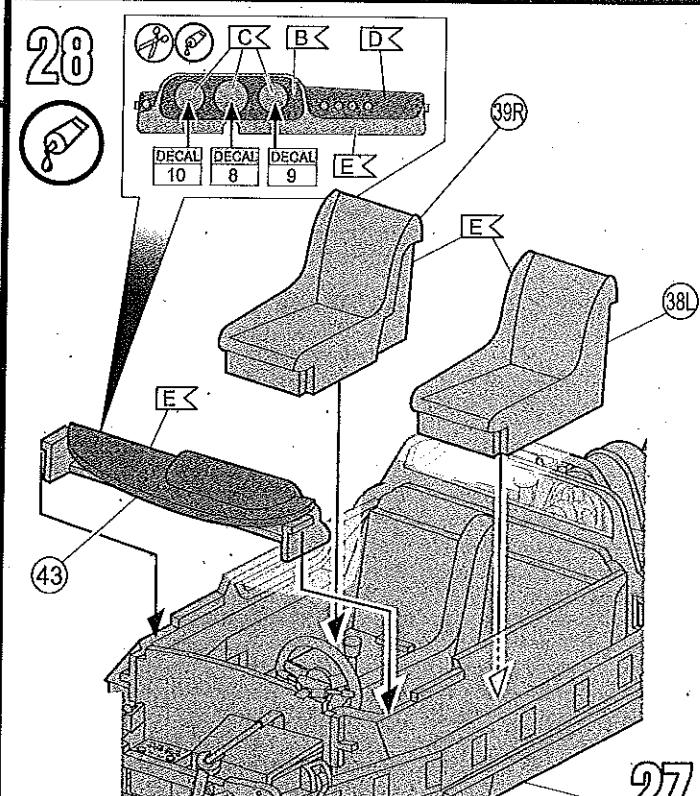
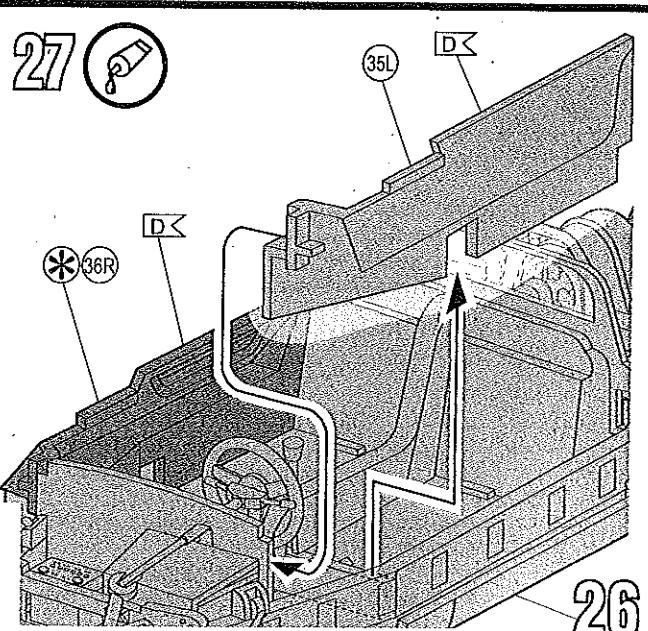
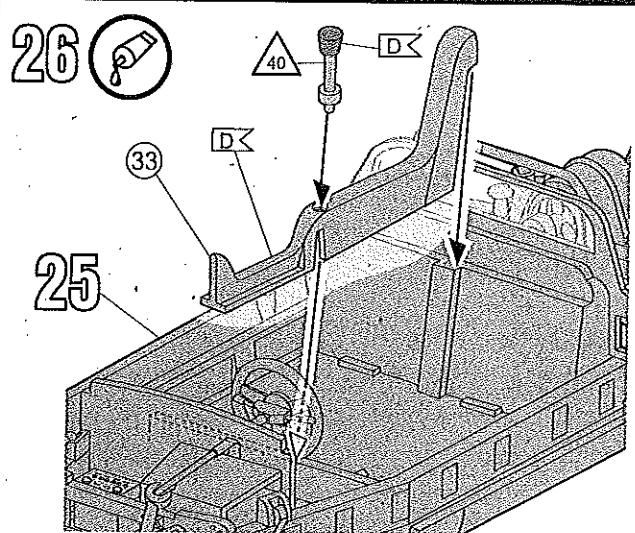
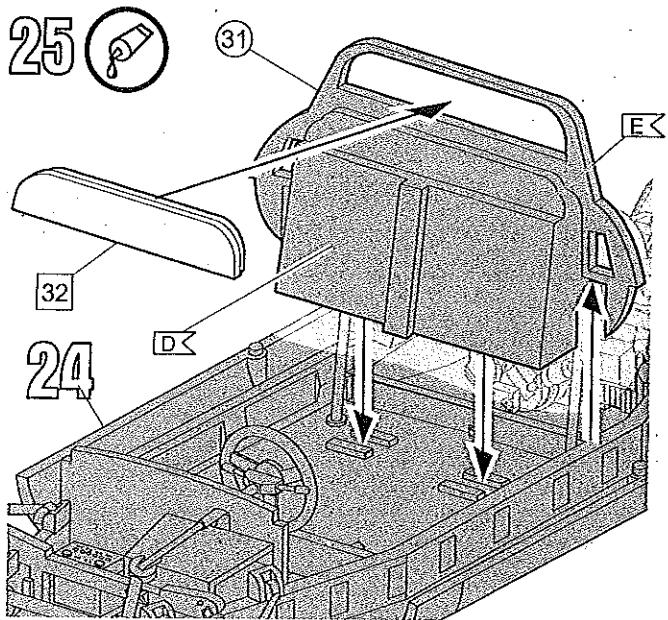
17

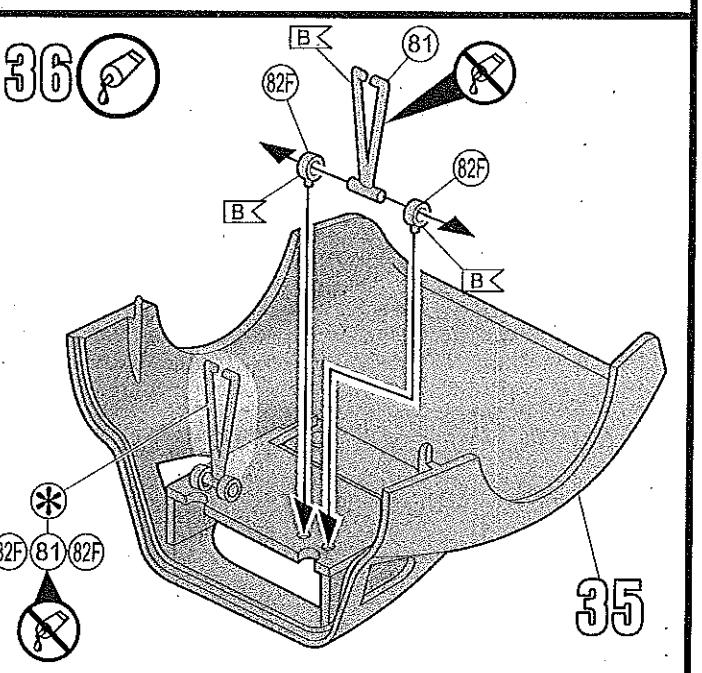
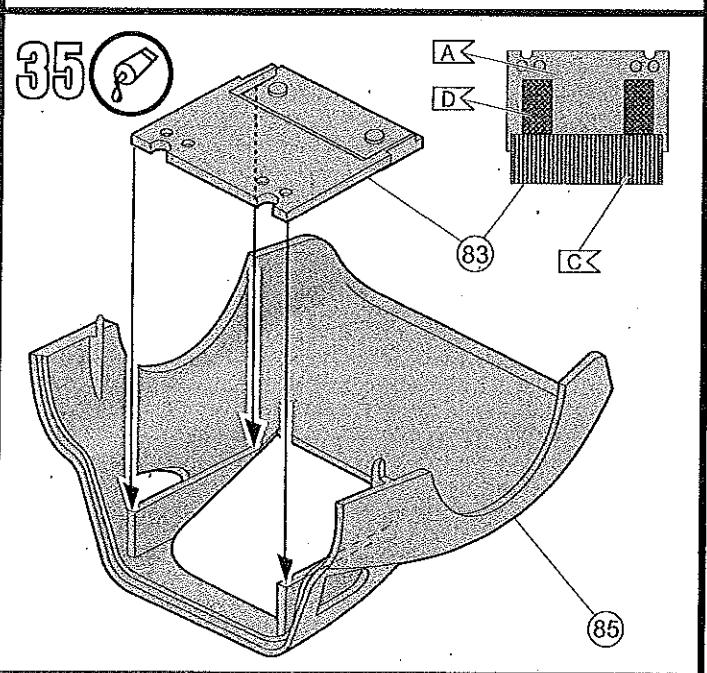
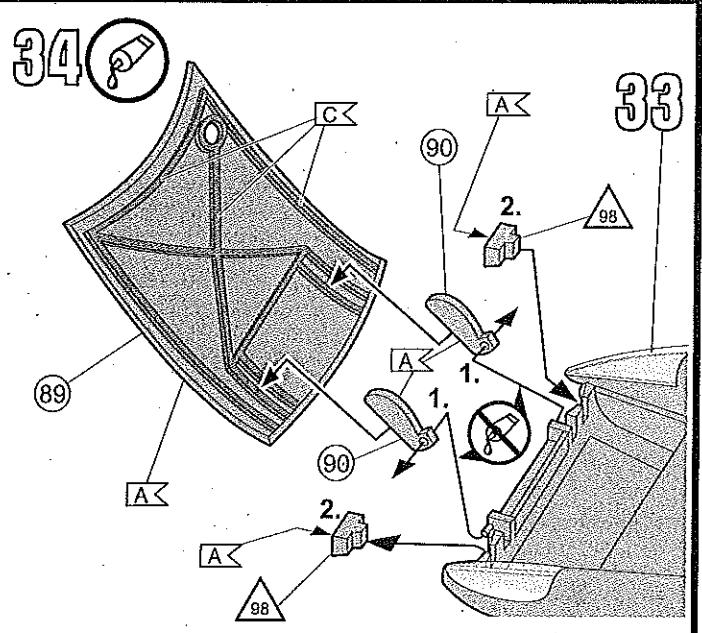
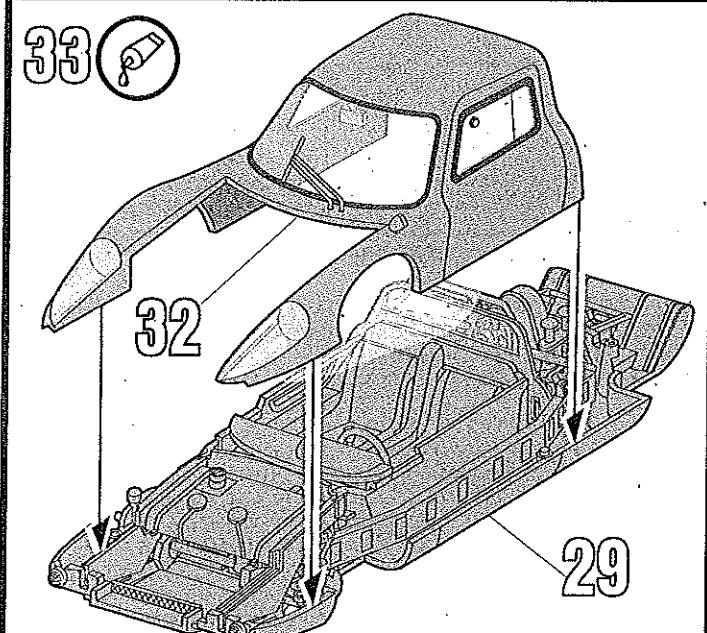
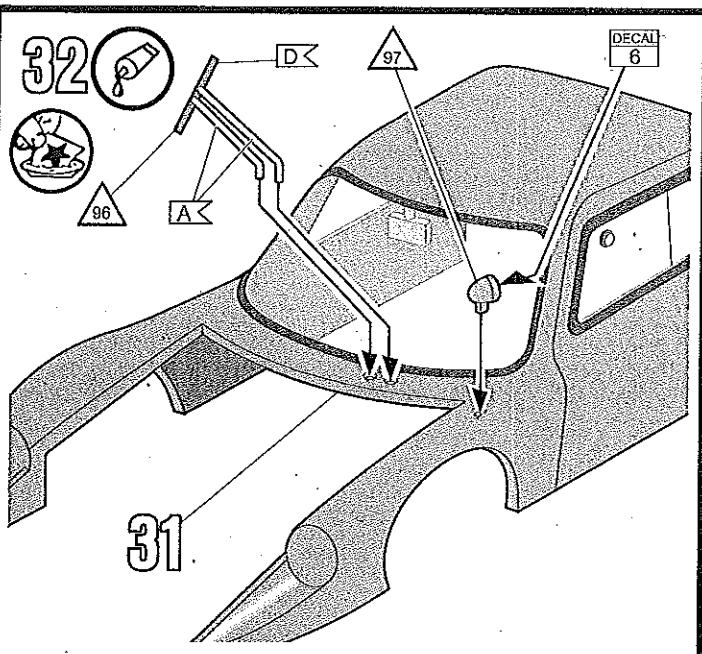
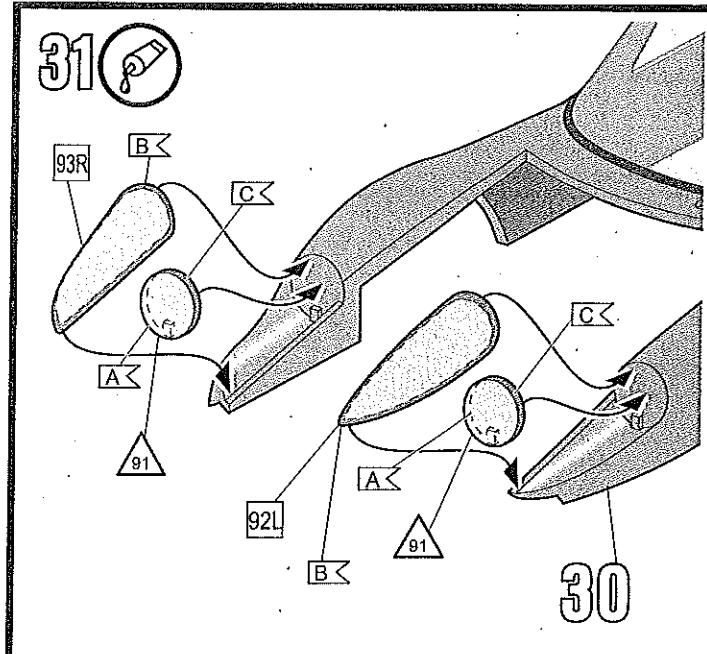


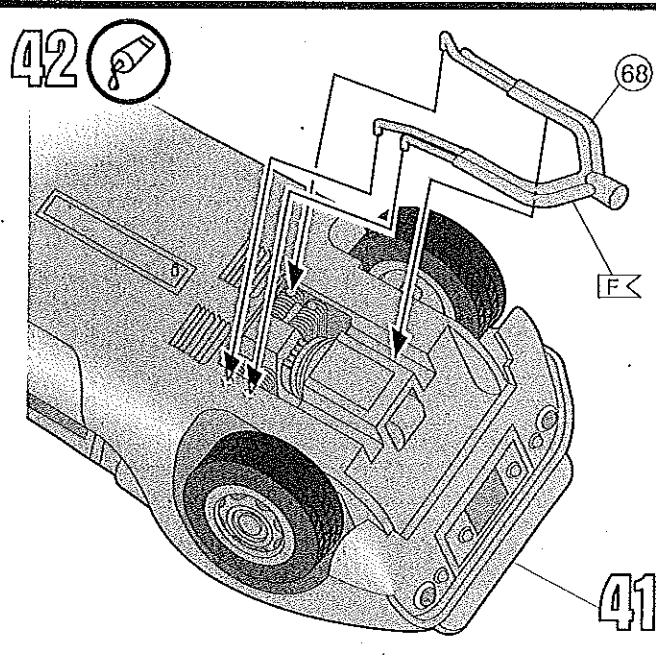
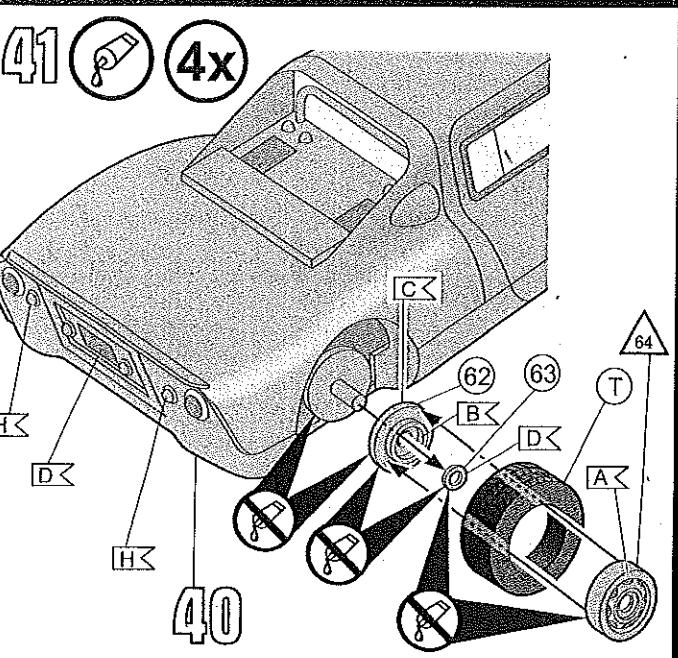
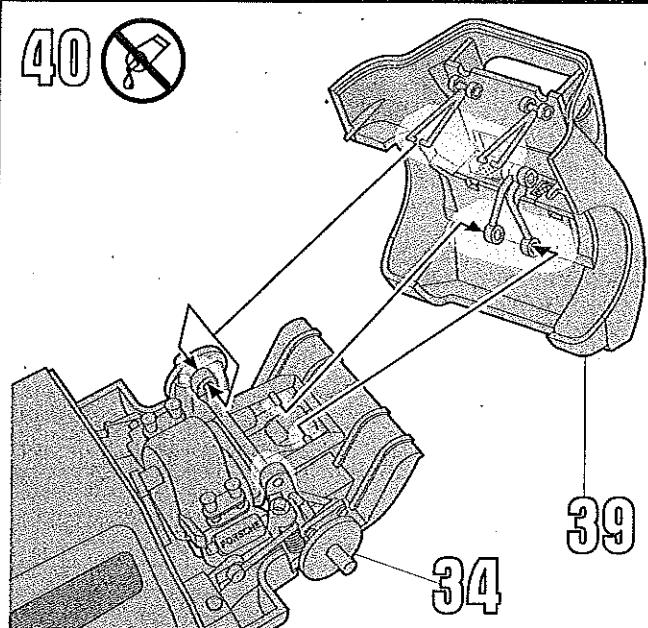
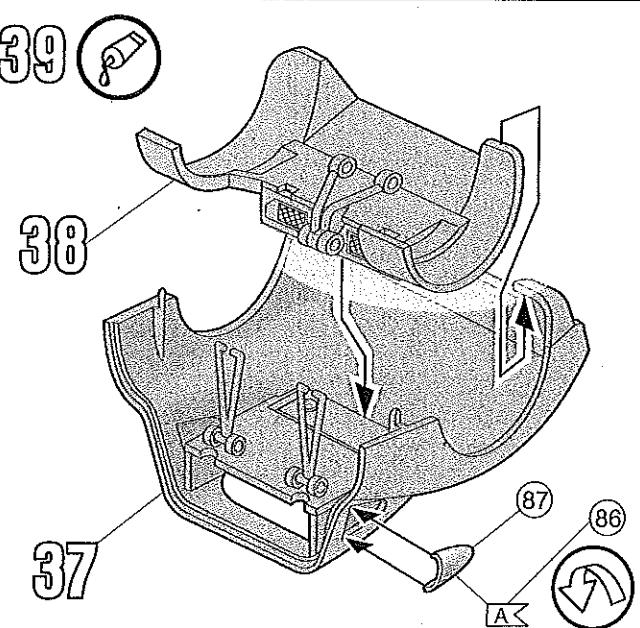
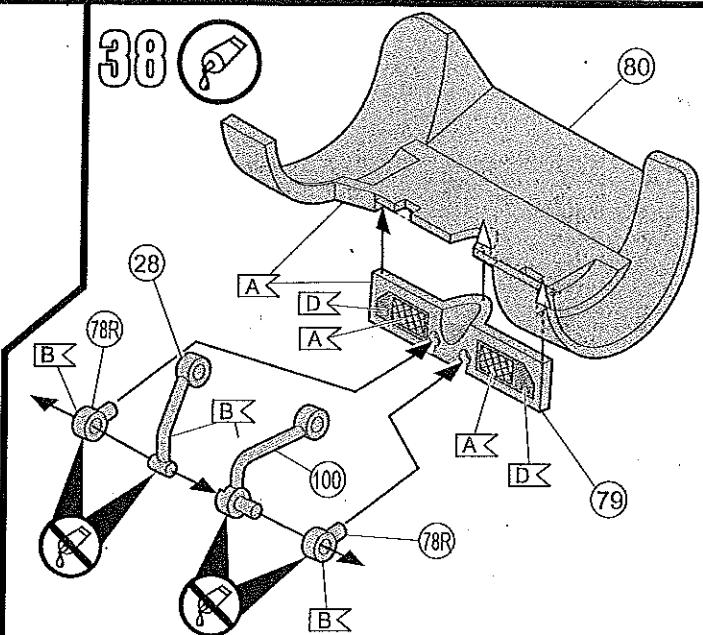
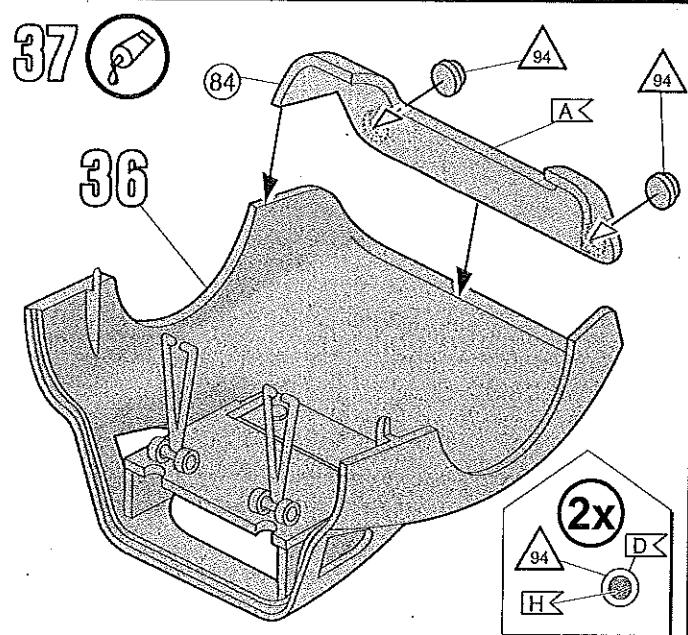
18



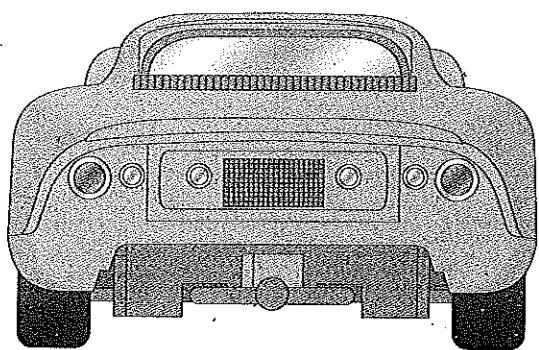
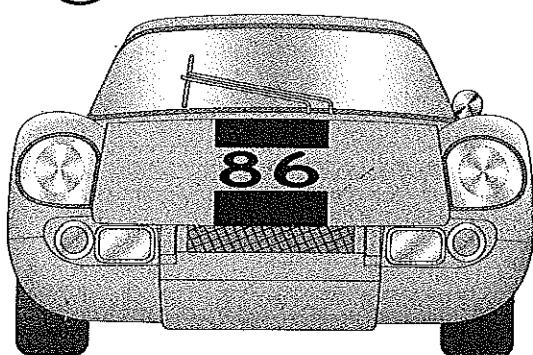




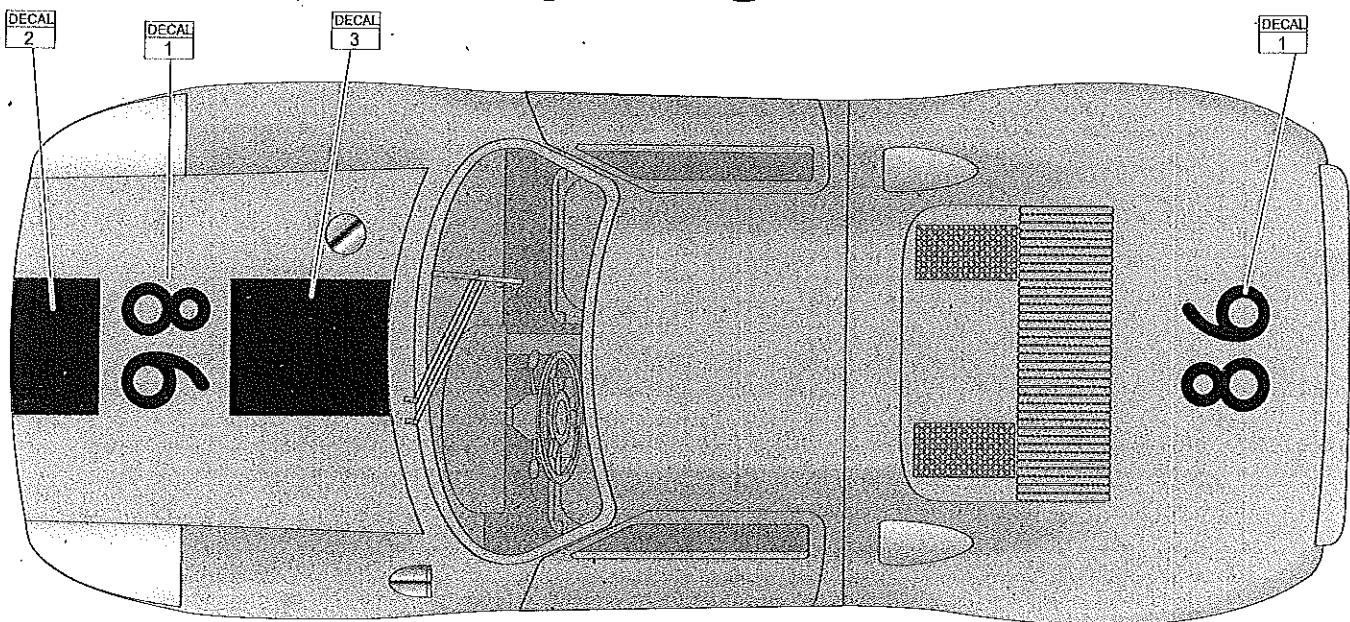
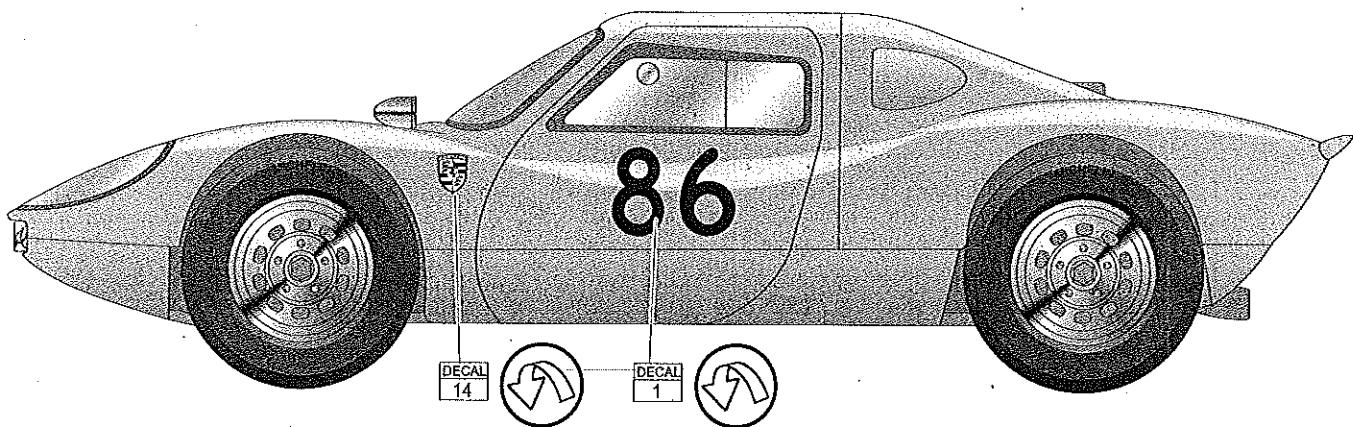
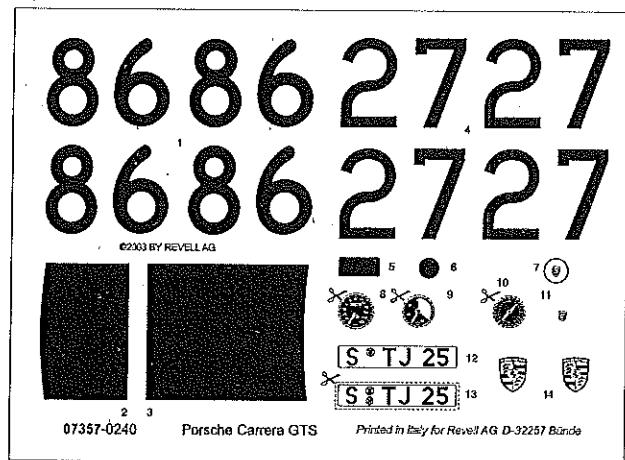




43



Targa Florio 1964



44

Trial for 24 Hours LeMans 1964

Vorprüfung zum 24 Stunden Rennen, LeMans 1964

